



Getariako Udala

Espediente kodea: 2023IKIE0002

Titularra: GETARIAKO UDALA

1.- AURREKARIAK.

Gipuzkoako Foru Aldundiko Diputatuen Kontseiluak, 2008ko uztailaren 15ean egindako bileran, Getariako Plangintzako Arau Subsidiarioen Testu Bategina onartzea erabaki zuen. Akordio hori, hirigintza arau orokorrekin eta partikularrekin batera, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 2008ko urriaren 27an (206. zk.).

Ondoren, 2017ko abuztuaren 29ko Diputatuen Kontseiluak behin betiko onartzea erabaki zuen "Getariako Arau Subsidiarioen 2. aldaketa, VII" Santa Ana ", X" Sahatsaga ", XVII" Sahatsaga Goia "eta XVIII" Potzuaga Gaina "eremu eta H1 eremuari (hilerria eta ingurunea) dagokiena, 2017ko apirilean idatzia eta Getariako Udalak 2017ko maiatzaren 4an egindako osoko bilkuran onartua. Erabaki hori 2017ko urriaren 19ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen (200. zk.).

Hirigintza-eremu horren hirigintza-baldintzatzaileak, ERAIKUNTZA IREKIKO BIZITEGI-KALIFIKAZIO orokorreko eremuari dagokionez, honako hauek dira gaur egun:

SAILKAPENA Alderdi banaezin sektorizatua 23.935 m²-ko azalera

Zonako eraikigarritasuna 0,525 m² (t)/m² (s)

1.- ANTECEDENTES.

El Consejo de Diputados de la Diputación Foral de Gipuzkoa celebrado el 15 de julio de 2008 acordó aprobar el Texto Refundido de las Normas Subsidiarias de Planeamiento de Getaria. Dicho acuerdo, junto con las normas urbanísticas generales y las particulares, fueron publicadas en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 206 de 27 de octubre de 2008.

Posteriormente, el Consejo de Diputados del 29 de agosto de 2017 acordó aprobar definitivamente el documento refundido de la "Modificación nº 2 de las Normas Subsidiarias de Getaria referida a las áreas VII "Santa Ana", X "Sahatsaga", XVII "Sahatsaga Goia" y XVIII "Potzuaga Gaina" y a la Zona H1 (Cementerio y entorno)", redactado en abril de 2017 y aprobado por el Ayuntamiento de Getaria en sesión plenaria celebrada el 4 de mayo de 2017. Dicho acuerdo fue publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 200 de 19 de octubre de 2017.

Los condicionantes urbanísticos de dicha área urbanística, en lo que a la zona de calificación global RESIDENCIAL DE EDIFICACIÓN ABIERTA, se refiere son actualmente los siguientes:

CLASIFICACIÓN Urbanizable sectorizado Superficie 23.935 m²

Edificabilidad zonal 0,525 m²(t)/ m²(s)



Getariako Udala

Ondoriozko eraikigarritasuna (orientagarria) 12.534 m² (t) VPOrako gutxieneko eraikigarritasuna 6.619 m² (t) Etxebizitza tasaturako gutxieneko eraikigarritasuna 2.407 m² (t) Hirugarren sektoreko erabileren gutxieneko eraikigarritasuna 500 m² (t) 2019ko uztailaren 12an eta urriaren 2an hainbat hitzarmen sinatu ziren lurren jabe desberdinen eta Getariako Udalaren artean. Hitzarmen horien xedea zen Getariako Arau Subsidiarioen 2. aldaketaren XVIII. H.A.ko "Potzuaga Gaina" eremuaren jabeek baimena ematea bide-sistemaren aurreikuspenak ezartzeko behar ziren lurak okupatu eta eskualdatzeko, eta Euskadiko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 188. artikuluan ezarritakoaren arabera, lursail horiei dagozkien hirigintza-eskubideak gordetzea, "Potzuaga Gaina" XVIII. H.A.ko eremuaren garapenaren testuinguruan, lursail horien titularrei dagokienez, dagokion birpartzelazio-proiektuan zehaztu eta esleitu beharrekoak.	Edificabilidad resultante (orientativa) 12.534 m²(t) Edificabilidad mínima con destino VPO 6.619 m²(t) Edificabilidad mínima con destino vivienda tasada 2.407 m²(t) Edificabilidad mínima usos terciarios 500 m²(t) El 12 de julio y el 2 de octubre de 2019 se firmaron diversos convenios entre distintos propietarios de terrenos y el Ayuntamiento de Getaria. El objeto de dichos convenios era que los citados propietarios del ámbito A.U. XVIII "Potzuaga Gaina" de la 2ª Modificación de las NN.SS. de Getaria autorizaran la ocupación y transmisión de los terrenos necesarios para implantación de las previsiones del sistema viario, conservando de conformidad con lo establecido en el artículo 188 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo del País vasco, los derechos urbanísticos correspondientes a los mismos en el contexto del desarrollo del ámbito A.U. XVIII "Potzuaga Gaina", en cuanto a titulares de dichos terrenos, a concretar y adjudicar en el correspondiente Proyecto de Reparcelación.
<u>2.- KONTRATUAREN XEDEA</u> Kontratu honen xedea da XVIII. "POTZUAGA GAINA" hirigintza-eremuari dagokion Getariako Arau Subsidiarioen Aldaketa Puntuala eta beharrezko dokumentazioa idazteko lanak egitea, bai eta prozesu osoari buruzko	<u>2.-OBJETO DEL CONTRATO</u> El objeto del presente contrato es la realización de los trabajos de redacción de la Modificación Puntual de las Normas Subsidiarias de Getaria, relativo al área urbanística XVIII "POTZUAGA GAINA" y de la documentación



Getariako Udala

aholkularitza ematea ere, behin betiko onartu eta argitaratu arte. Kontratuaren xedeak, gainera, barne hartzen ditu ingurumen-legeriak egituratzen dituen prozedura, azterlan eta dokumentu zehatz guztiak, ingurumen-adierazpen estrategikoaren prozesu oro lantzea, aholkularitza juridikoa eta teknikoa ematea Arau Subsidiarioak aldatzeko dokumentua idazteko izapide-prozesu osoan, eta Udalean edo inplikaturako administrazioetan edo jendearentzako erakusketetan beharrezko iritzitako bileretara joatea. Herritarrek aldaketa-dokumentua idazteko eta onartzeko fase bakoitza behar bezala ulertu ahal izan dezaten, herritarrek parte hartzeko saioak egingo dira. Saio horietan, idazketa-taldeak aurkeztuko ditu agiriak. Kontratu honen xedeak irizpide eta helburu orokor hauek hartuko ditu kontuan: • Udalerriko bizitegi-eskaerari erantzutea, bizitegi-garapen berri bat proposatuz, finkatutako hiri-eremuarekin jarraituta, eraikuntza irekiko blokeen tipologia batekin. • Babes publikoko etxebizitzaren kopuru esanguratsua sustatzea. • Eremuaren baldintza mugakideari erantzungo dion antolamendua ezartzea, hiri-lurzorua eta lurzoru urbanizaezinaren arteko trantsizio-	necesaria, así como el asesoramiento en todo el proceso hasta su aprobación definitiva y publicación. El objeto del contrato incluye además todo el procedimiento, estudios y documentos precisos que la legislación medioambiental estructura, la elaboración de todo proceso de declaración ambiental estratégica, el asesoramiento jurídico y técnico durante todo el proceso de tramitación de la redacción del documento de modificación de las Normas Subsidiarias y la asistencia a reuniones en el Ayuntamiento o en administraciones implicadas o exposiciones al público que se consideren necesarias. Con el objeto de facilitar a la ciudadanía una correcta comprensión de cada una de las fases de la redacción y aprobación del documento de modificación, se realizarán sesiones de participación ciudadana en los que toda la documentación necesaria para la presentación correrá a cargo del equipo redactor. El objeto del presente contrato atenderá los siguientes criterios y objetivos generales: • Dar respuesta a la demanda residencial del municipio, proponiendo un nuevo desarrollo residencial en continuidad con el área urbana consolidada con una tipología de bloques de edificación abierta. • Promover un número significativo de viviendas de protección pública. • Establecer una ordenación
---	---



Getariako Udala

eremu batean. • Hiri-mugikortasunaren arloko hobekuntzak, hirigintza-garapen berriak gaur egun dagoen bide-bilbearekin integratuz (Herrerietako kalearekiko lotura). • Eremuaren garapenari dagozkion ekipamenduak eta espazio libreak antolatzea • Bizitegi-zona berriaren eta haren ingurunearen irisgarritasun-baldintzak aztertzea. • Bideragarritasun-azterketa, hirigintza proposamenaren bideragarritasun teknikoa, juridikoa eta ekonomikoa aztertuta.	que dé respuesta a la condición limítrofe del ámbito, en una zona de transición entre el suelo urbano y el no urbanizable. • Mejoras en materia de movilidad urbana, integrando los nuevos desarrollos urbanísticos con la trama viaria actualmente existente (conexión con calle Herrerietako). • Ordenar los equipamientos y los espacios libres correspondientes al desarrollo del área • Estudiar las condiciones de accesibilidad de la nueva zona residencial y su entorno. • Estudio de viabilidad, analizando la viabilidad técnica, jurídica y económica de la propuesta urbanística.
<u>3.- HIRI ANTOLAMENDUKO PLAN OROKORRAREN ALDAKETAKO DOKUMENTUAK</u> Arau Subsidiarioen Aldaketaren (aurrerantzean AASS-AP) funtsezko edukia Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 61. artikuluan ezarritakora egokituko da, baldintza teknikoen agiri honetan edo aurrekoa ordeztu duen beste edozeinetan garatuko diren ñabardura eta zehaztapenekin. Arau Subsidiarioetako legeriak hala ezarri duelako, berezkoa duen hirigintza-antolamenduko edukiaz gain, AASS-AP idazterakoan, jaso egin beharko ditu, baita ere, plan bat egiterakoan ingurumeneko legeriak egituratzen dituen fase desberdinetako dokumentuak.-Oinarritzko legeria:	<u>3.- CONTENIDO DOCUMENTAL DE LA MODIFICACIÓN PUNTUAL DE NORMAS SUBSIDIARIAS.</u> El contenido sustantivo de la Modificación Puntual de las Normas Subsidiarias (en adelante, MP-NNSS) se adecuará a lo establecido en el artículo 61 de la Ley 2/2006, de suelo y urbanismo, con las matizaciones y concreciones que se van a desarrollar en este pliego de prescripciones técnicas, o a cualquier otra que sustituyera a la anterior. Además del contenido de ordenación urbanística propio de la naturaleza de las Normas Subsidiarias establecido por su legislación, los trabajos de redacción de la MP-NNSS deberán comprender igualmente los diversos documentos a realizar en las sucesivas fases en las que la legislación medioambiental



Getariako Udala

• 21/2013 Legea, abenduaren 9koa, ingurumen-ebaluazioari buruzkoa • Autonomia Erkidegoko legeria: 211/2012 Dekretua, urriaren 16koa, planen eta programen ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazio estrategikoa egiteko prozedura arautzen duena. • 46/2020 Dekretua, martxoaren 24koa, lurralde-antolamenduko planak eta hirigintza-antolamenduko tresnak onartzeko prozedurak arautzen dituena. • 10/2021 Legea, abenduaren 9koa, Euskadiko Ingurumen Administrazioarena. Ildo horretan, kontratistak etengabeko harremana izan beharko du ingurumen-arloan eskumena duten administrazioekin, AASS-AP egiteko prozesuan zehar sor daitezkeen eskakizun guztiei erantzun egokia emateko. Ingurumen-ebaluazio estrategikoko txostenak egiteko ardura duen ingurumen-organismoak hala eskatuta, beharrezkoa bada azterlan sektorial	estructura la elaboración de todo plan urbanístico: • Legislación básica: Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental. • Legislación autonómica: Decreto 211/2012, de 16 de octubre, por el que se regula el procedimiento de evaluación ambiental estratégica de planes y programas. • Decreto 46/2020, de 24 de marzo, de regulación de los procedimientos de aprobación de los planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística. • Ley 10/2021, de 9 de diciembre, de Administración Ambiental de Euskadi. En este sentido, la parte contratista deberá mantener un contacto continuado con las administraciones competentes en materia medioambiental, al objeto de dar una adecuada respuesta a todos los requerimientos que puedan surgir a lo largo del proceso de elaboración de la MP-NNSS. Si a requerimiento del órgano ambiental responsable de la emisión de los informes de evaluación ambiental estratégica resultara necesario elaborar
--	---



Getariako Udala

espezifikoa egitea (hala nola, uholde-arriskuari buruzko azterlanak, azterketa akustikoa, etab.), horiek ingurumen-ebaluazio estrategikoaren azterketaren barruan sartuko dira eta, beraz, ez dira modu independentean kontratatuko. AASS-AP egiteko ezartzen diren faseetako bakoitzaren deskribapenari dagozkion ataletan, haren dokumentuen edukia eta irismena zehaztuko dira, aplikatu beharreko araudian horretarako ezarritakoa errespetatuta (estatukoa, autonomikoa, forala ...).

Batetik, genero-ikuspegia udal hirigintzan txertatzeari eta gizon eta emakumeentzako aukera-berdintasunaren printzipioei buruzko azterketa bat egin eta kapitulu batean propio jasoko da. Eta bestetik, hizkuntza-inpaktuaren ebaluazioari buruzko txostena ere edukiko du. Horrez gain, urriaren 16ko 213/2012 Dekretuak, Euskal Autonomia Erkidegoko hots-kutsadurari buruzkoak ezarritakoa ere edukiko du, hau da, udalerriaren zonakatze akustikoa, eragin akustikoaren azterlana eta, hala badagokio, dekretu horretatik eratorritako ekintza-planak, bai eta lurzoru kutsatuei buruzko araudian ezarritakoa ere. Planaren dokumentu guztiak, fase guztietan, euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira, bai eta talde egileak herritarrei egiten dizkien txosten, erakusketa- eta hedapen-dokumentu, komunikazio idatzi eta abar guztiak ere.

estudios sectoriales específicos tales como Estudios de Inundabilidad, Estudio Acústico, etc., éstos se considerarán contemplados dentro del estudio de evaluación ambiental estratégica y por tanto no serán objeto de contratación independiente. En los apartados correspondientes a la descripción de cada una de las fases que se establecen para la elaboración de la MP-NNSS se concretará el contenido y alcance de sus documentos, respetando lo establecido al efecto en la normativa aplicable (estatal, autonómica, foral...).

Se incluirá, por un lado, un análisis en relación con la inclusión de la perspectiva de género en el urbanismo municipal y principios de igualdad de oportunidades para hombres y mujeres, que se recogerá expresamente en un capítulo propio y, por otro lado, el informe de evaluación de impacto lingüístico. Además, contendrá lo establecido en el Decreto 213/2012 de 16 de octubre de Contaminación Acústica de la Comunidad Autónoma del País Vasco, incluyendo la zonificación acústica del municipio, el estudio de impacto acústico y planes de acción que, en su caso, se deriven del citado Decreto, así como lo establecido en la normativa relativa a suelos contaminados. Todos los documentos del Plan, en sus distintas fases, deberán redactarse, en euskera y castellano, así como todos los informes, documentos de exposición y difusión, comunicaciones escritas, etc. del equipo redactor hacia la ciudadanía.

Se garantizará en toda la documentación el adecuado tratamiento no sexista de las imágenes y del lenguaje, conforme a



Getariako Udala

Irudien eta hizkuntzaren tratamendu ez-sexista egokia bermatuko da dokumentazio guztian, indarrean dauden xedapen eta araudiarekin bat etorrita. Horrez gain, AASS-AP ekainaren 28ko 80/2022 Dekretura egokitu beharko dira, Euskal Autonomia Erkidegoko etxebizitzaren eta zuzkidura-bizitokiaren gutxieneko bizigarritasun-baldintzak eta diseinu-arauak arautzen dituenak.	las disposiciones y normativa vigente. Además de ello, la MP-NNSS deberá estar adaptado al Decreto 80/2022, de 28 de junio, de regulación de las condiciones mínimas de habitabilidad y normas de diseño en las viviendas y alojamientos dotacionales en la Comunidad Autónoma del País Vasco.
<u>4. DOKUMENTAZIOAREN EDUKIA</u> AASS-APren dokumentazioak xehetasunez bete beharko du Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 61. eta 62. artikuluetan ezarritakoa (egiturazko hirigintza-antolamendu xehatuaren edukiaren garapenarekin erlazionatuz, ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 53. eta 56. artikuluetan eta gainerako artikuluetan horri buruz adierazitakoaren arabera); eta bete egin beharko ditu, baita ere, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen gainerako artikuluek xedatutakoa (egiturazko antolamenduaren eta antolamendu xehatuaren edukiaren beste alderdi batzuk ezartzen dituzte). Bestalde, bete egin beharko da ingurumen-ebaluazio estrategikoaren mende dauden planetarako ekainaren 3ko 105/2008 Dekretuak (premiazko neurriei buruzkoa da) 31. artikuluan xedatutakoa (Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legea garatzekoa da). Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 62. artikuluan plan orokorretarako lege	<u>4.-CONTENIDO DE LA DOCUMENTACIÓN</u> La documentación de la MP-NNSS deberá cumplir de manera detallada lo establecido al efecto por los artículos 61 y 62 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo, puestos en relación con el desarrollo del contenido de la ordenación urbanística estructural y pormenorizada según lo indicado al efecto por los artículos 53 y 56 así como el resto de artículos de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo, que establecen otros aspectos del contenido de la ordenación estructural y pormenorizada. Por otro lado, deberá también cumplir lo establecido en el art. 31 del Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes en desarrollo de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo, para los planes sometidos a evaluación ambiental estratégica. Con objeto de poder sistematizar, con una división clásica entre documentación gráfica y documentación escrita, el



Getariako Udala

ezarritako edukia sistematizatu ahal izateko, dokumentazio grafikoaren eta idatzizkoaren arteko zatiketa klasikoarekin, aipatutako artikuluan jasotako dokumentuen edukia garatuko dugu. - Memoria informatiboa eta justifikatiboa Dokumentua honako ataletan egituratuta dago: - Hirigintza-informazioaren sintesia: plangintza-ahalmenaren erabilera nabarmen zein elementuk eta aurrexistentzik baldintzatzen duten azpimarratu beharko da bertan, eta horren ondorioz, hirigintza-ordenamenduaren zein eduki proposatzen den. - Lurraldearen Antolamendurako Jarraibideen eta Lurralde Plan Partzialaren azterketa zehatza. - Landutako eta aurkeztutako antolamendu-proposamenen justifikazioa, proposatutako alternatibak azalduta. - Ingurumen-memoria edo ingurumen-adierazpen estrategikoa eta hori AASS-APn nola txertatzen den justifikatzeko memoria	contenido establecido legalmente para los planes generales por el artículo 62 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo, desarrollaremos el contenido de los diversos documentos contenidos en el artículo citado. - Memoria informativa y justificativa de la ordenación Este documento se estructura en los siguientes apartados: - Síntesis de la información urbanística en la que se destaque cuáles son los elementos y preexistencias que condicionan de manera notable al ejercicio de la potestad de planeamiento y en consecuencia el contenido de la ordenación urbanística propuesta. - Análisis detallado de las Directrices de Ordenación del Territorio y del Plan Territorial Parcial, así como los Planes Territoriales Sectoriales correspondientes. - Justificación de las propuestas de ordenación elaboradas y presentadas, con explicación de las alternativas propuestas. - Memoria ambiental o declaración ambiental estratégica y documento justificativo de la integración de la misma en la MP-NNSS. Se redactará la solicitud de inicio de la
--	---



Getariako Udala

Ingurumen-ebaluazioa hasteko eskaera eta ingurumen-dokumentu estrategikoa idatziko dira, eta AASS-APrekin batera, ingurumen-organora bidaliko dira, martxoaren 24ko 46/2020 Dekretuak (lurralde-antolamenduko planak eta hirigintza-antolamenduko tresnak onartzeko prozedurak arautzen ditu) 35.3.a) artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoarekin bat etorrira.

- Informazio-planoak

Udalbatzak onartutako aldaketekin bat etorrira aldatu behar diren areei buruz indarrean dauden Arau Subsidiario eguneratuan jasotako dokumentazioa agertuko da informazio-planoetan, horretarako indarrean dagoen 2/2006 Legearen (lurzoruari eta hirigintzari buruzkoa) kontzeptu-sistematikari jarraituta eta egiturazko antolamenduaren eta antolamendu xehatuaren berezko alderdiak jasota eta zehaztuta

- Egiturazko antolamenduaren planoak

Egiturazko antolamenduaren planoek eremu publiko eta pribatu guztiak definituko dituzte, eragindako area guztiak barne hartuta, eta zonak bi irizpide gainjarriren arabera bereiziko dituzte, hau da, lurzoruaen titulartasuna eta baimendutako jarduerak kontuan izanda, eta kontuan hartuta, baita ere, sistema orokorreko zona publikoa edo pribatua den.

Era berean, egiturazko antolamenduaren planoek sistema orokorren sareko zona jakin batzuk exekuzio-eremuetan adskribatu edo sartuko dituzte, zertarako

evaluación ambiental y el documento ambiental estratégico y se remitirá junto con la MP-NNSS al órgano ambiental de conformidad con lo dispuesto en el artículo 35.3.a) y siguientes del Decreto 46/2020, de 24 de marzo, de regulación de los procedimientos de aprobación de los planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística.

- Planos de información

Los planos de información contendrán la documentación de las vigentes Normas Subsidiarias actualizado referente al área a modificar conforme a las modificaciones aprobadas por la Corporación Municipal, siguiendo la sistemática conceptual de la vigente Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo, conteniendo y matizando los aspectos propios de la ordenación estructural y pormenorizada.

- Planos de ordenación estructural

Los planos de la ordenación estructural definirán todas las zonas públicas y privadas, abarcando la totalidad de las áreas afectadas y distinguirán entre las diversas Zonas atendiendo a dos criterios superpuestos relativos a la titularidad del suelo y de las actividades permitidas, y por otro lado a su carácter de Zona de Sistema General pública o privada.

Igualmente, los planos de la ordenación estructural establecerán la adscripción o inclusión de determinadas Zonas de la red de sistemas generales en ámbitos de ejecución, a los efectos de su obtención



Getariako Udala

eta sistema horiek lortzeko, edo hala badagokio, sartu edo adskribatu dituzteneko eremuetako hirigintza-eraikigarritasunaren titularrek exekutatu ditzaten eta kostua beregain har dezaten. -Antolamendu xehatuaren planoak Antolamendu xehatuaren planoek ekainaren 30eko 2/2006 Legearen (lurzoruari eta hirigintzari buruzkoa da) 56. artikuluan ezarritako zehaztapen guztiak jasoko dituzte, eta gainera, lege berean antolamendu xehatuari buruz sakabanatuta agertzen diren zehaztapenak ere bai. -Hirigintzako arauak Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeak (edo hala badagokio garapen-araudiak) xedatutako aplikatuko da, gainontzekoan, hirigintza-araudiak oro har Plan Orokorreko xedapenak hartuko ditu oinarritzko eduki modura. Gainera, zehaztapen hauek ezarri beharko ditu: -Lurzoruairen hirigintza-kalifikazioaren araubidea honakoak kontuan hartuta: hirigintza-erabilerak, eraikigarritasun fisikoa eta urbanistikoa; hirigintza-kalifikazioaren erregulazioa eta sistematizazioa, egiturazko antolamenduaren eta antolamendu xehatuaren alderdietan banakatuta. -Hirigintza-antolamenduari gainjarritako	y en su caso también a los de su ejecución y asunción del coste por los titulares de la edificabilidad urbanística de los ámbitos en los que se incluyan o adscriban. - Planos de ordenación pormenorizada Los planos de la ordenación pormenorizada contendrán todas las determinaciones establecidas en el artículo 56 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo, y, además, contendrán todas aquellas determinaciones relativas a la ordenación pormenorizada que aparecen establecidas, de manera dispersa, en otros artículos de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo. -Normas urbanísticas En defecto de lo establecido por la Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo, y, en su caso, normativa de desarrollo, la normativa urbanística deberá establecer las disposiciones de carácter general referentes a la aplicación del Plan General como elemento básico y primario de su contenido. Además, deberá establecer las siguientes determinaciones: - Régimen de calificación urbanística de suelo con atención a los usos urbanísticos, a las edificabilidades física y urbanística y a la regulación y sistematización de la calificación urbanística desglosada en aspectos de la ordenación estructural y de la ordenación pormenorizada. - Condicionantes superpuestos a la ordenación urbanística y su régimen de
--	---



Getariako Udala

baldintzak eta horiek zehazteko araubidea. -Plangintzaren araubide juridikoa eta exekuziokoa honakoak kontuan hartuta: lurzorua sailkapena, exekuzio juridikoaren araubidea, eraikigarritasunen esleipena eta urbanizazio- eta eraikuntza-exekuzioaren araubidea. -Babes naturaleko arauak. -Sartu beharreko zat jotzen den beste edozein. - Bideragarritasun ekonomiko eta finantzarioaren azterketa. Bideragarritasun ekonomiko eta finantzarioaren azterketa behar adina zehaztasunez idatzi beharko da, Udalak proposatutako hirigintza-antolamendua gauzatzeko duen ahalmena ebaluatzeko eta justifikatzeko. Bideragarritasun ekonomiko eta finantzarioaren azterketan aintzat hartutako plan orokorra gauzatzeko epea zortzi urtekoa izango da, AASS-AP behin betikoz onartzen den egunetik zenbatzen hasita. Bideragarritasunaren azterketak sistema orokor publikoen sarearen elementuak gauzatzeak izango dituen kostuen ebaluazio ekonomikoa jasoko du, zenbait eremuren eta sektoreen exekuzioari atxikitzen ez zaien finantzazioa ez duten elementuena, hain zuzen. Halaber, egiturazko antolamenduak proposatu dituen eremuetako eta sektoreetako hirigintza-obren kostuak ere aztertuko ditu Bideragarritasun	determinación. - Régimen jurídico y de ejecución del planeamiento con atención a la clasificación del suelo, al régimen de ejecución jurídica, al de asignación de edificabilidades y al régimen de ejecución de urbanización y edificación. - Normas de protección natural. - Cualquier otra que se estime preciso incluir. - Estudio de viabilidad económico-financiera El estudio de viabilidad económico-financiera deberá redactarse con la suficiente precisión para evaluar y justificar la capacidad económica municipal para establecer la ejecución de la ordenación urbanística propuesta. El plazo temporal para la ejecución de la MP-NNSS contemplado en el estudio de viabilidad económico-financiera será de ocho años contados a partir de la aprobación definitiva de la MP-NNSS. El estudio de viabilidad contendrá la evaluación económica de los costes de la ejecución de los elementos de la red de los sistemas generales públicos cuya financiación no se adscriba a la ejecución de determinadas áreas y sectores. El estudio de viabilidad económico-financiera analizará igualmente los costes de las obras de urbanización de las áreas y sectores propuestas por la ordenación estructural, distinguiendo los
---	---



Getariako Udala

ekonomiko eta finantzarioaren azterketak, plan orokorraren egiturazko antolamenduaren zehaztapenek xede horretarako ezarritakoa, bai eta Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legeak xede horretarako ezarritako xedapenetan jasotako beste zehaztapenek ezarritakoa ere, kostu horien osagai ezberdinak bereiziz. Azkenik, proposatutako plangintzaren zehaztapenak egikaritzeak zer zilegitasun ekonomiko duen argi adierazten duen txosten bat izango du bideragarritasun ekonomiko eta finantzarioaren azterketak. - Jasangarritasun ekonomikoaren memoria Jasangarritasun ekonomikoaren memorian bereziki haztatuko da hirigintzako esku-hartzeak Ogasun publikoetan duen inpaktua, beharrezko azpiegituren ezarpenak eta mantenuak eraginda edo ondoriozko zerbitzuak abian jarri eta emateagatik. Lurzorua azalera eta moldaera duen inpaktua ere haztatuko da, urbanizatu beharreko lurzorua kenduta ekoizpen-erabilerearako zuzenduko den lurzorua, alegia. - Hirigintza, eraikuntza eta ingurumen arloko ordenantzak Hiri-antolamenduaren osagarri diren udal ordenantzak eratzeko dokumentua Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen "Hirigintza-ordenantzaren udal ordenantza osagarriak" izeneko 75. artikuluan ezarritako edukiarekin bat	diferentes componentes que constituyen dichos costes a la vista de lo establecido al efecto en las determinaciones de la ordenación estructural del propio Plan General, así como aquellas otras contenidas en las disposiciones establecidas al efecto por la Ley 2/2006, de 30 de junio, de suelo y urbanismo. Finalmente, el estudio de viabilidad económico-financiera contendrá un informe en el cual quede claramente expresada la factibilidad económica de la ejecución de las determinaciones del planeamiento propuesto. - Memoria de sostenibilidad económica Memoria de sostenibilidad económica en el que se ponderará particularmente el impacto de la actuación urbanística en las Haciendas públicas afectadas por la implantación y el mantenimiento de las infraestructuras necesarias o la puesta en marcha y la prestación de los servicios resultantes, así como el impacto de la misma en la superficie y adecuación de suelo que resulte destinado a usos productivos una vez deducido el suelo objeto de urbanización. - Ordenanzas de urbanización, construcción y edificación, y medio ambiente. Se redactará el documento constitutivo de las ordenanzas municipales complementarias de la ordenación urbanística, de conformidad con el contenido establecido el artículo 75 titulado "Ordenanzas municipales complementarias de la ordenación urbanística" de la Ley 2/2006, de 30 de
---	--



Getariako Udala

etorritz idatziko da. Dokumentu hori egitean dokumentu mota honetarako edukian legez sar daitekeen hirigintzari, eraikuntzari eta ingurumenari buruzko beste edozein udal ordenantza ordeztuko da. Helburu horrekin udalerrian dauden mota horretako ordenantzak aztertuko dira, horietako erregulazioak ordenantza orokor honetako zati modura txertatze aldera. Ordenantzen edukia hiru kapitulu nagusitan egituratuko da: hirigintza-ordenantzak, eraikuntza-ordenantzak eta ingurumen arloko ordenantzak. Argi eta garbi ezarri beharko da zer jarduketa-esparru eta hierarkia-maila duten ordenantza horiek antolamendu xehatuaren hirigintza-arauen zehaztapenekin lotuta. - Genero-ikuspegia Atal propio bat sartuko da, hirigintza-antolamenduan diskriminazioa eta genero-ikuspegia txertatzearekin lotutako problematikari heltzeko. - Hizkuntza ikuspegia Atal berezi bat sartuko da, alde zuzenetik ELE tresnaren bidez hizkuntza-inpaktua ebaluatzeko, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzko azaroaren 19ko 179/2019 Dekretuan ezarritakoaren arabera.	junio, de suelo y urbanismo. El citado documento supondrá la sustitución de cualquier otra ordenanza municipal relativa a la urbanización, construcción y edificación, y de medio ambiente, que pueda ser englobada legalmente en el contenido para este tipo de documentos. Con este objeto se analizarán las ordenanzas de este tipo existentes en el municipio con objeto de incluir sus regulaciones como parte de esta ordenanza general. El contenido de la ordenanza se estructurará en tres grandes capítulos, ordenanzas de urbanización, construcción, edificación y medio ambiente, y deberá quedar claramente establecido cuál es el campo de actuación y el rango jerárquico de estas ordenanzas en relación con las determinaciones de las normas urbanísticas de la ordenación pormenorizada. - Perspectiva de género Se incluirá un apartado propio que aborde la problemática vinculada a la inclusión de la discriminación y de la perspectiva de género en la ordenación urbanística. - Perspectiva lingüística. Se introducirá un apartado especial para evaluar previamente el impacto lingüístico, mediante el instrumento ELE, de acuerdo con lo establecido en el Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.
---	---



Getariako Udala

Ebaluazio horren helburua da euskararen erabileraren aurkako eragin negatiborik ez sortzea euskarak osasun ona duen eremu eta egoeretan, eta, sortzen bada, inpaktu hori zuzentzeko neurri egokiak ezartzea. Hala, hizkuntza-inpaktuaren aurretiazko ebaluazioa egin beharko da, prebentzio-ikuspegia txertatzeko planifikazio-tresnetan - Jasangarritasun energetikoari buruzko azterlana Euskal Autonomia Erkidegoko Jasangarritasun Energetikoari buruzko otsailaren 21eko 4/2019 Legean ezarritakoa bete beharko du Plan Orokorrak. - Laburpen exekutiboa AASS-APak laburpen exekutibo adierazkor bat jaso beharko du jendaurreko informazioaren izapiderako, lurralde-antolamenduko planak eta hirigintza-antolamenduko tresnak onartzeko prozedurak arautzen dituen martxoaren 24ko 46/2020 Dekretuaren 5.3 artikuluan eskatutako baldintzetan. - Eskubide errealeen titularren zerrenda, TAOLen 70ter zenbakia. AASS-APak eranskin bat izan beharko du, eta, bertan, espedienteak hasi aurreko bost urteetan ukitutako finken gaineko beste eskubide erreal batzuen jabe edo titular guztien nortasuna jaso beharko da espedienteen, Jabetza Erregistroan	El objetivo de esa evaluación es que no se cree ningún impacto negativo contrario al uso del euskera en aquellas zonas y situaciones en las que el euskera goza de buena salud, y, que en caso de que se creen, el citado impacto se acompañe de medidas correctivas adecuadas. Así, se deberá efectuar una evaluación previa del impacto lingüístico al objeto de incorporar la perspectiva de la prevención en los instrumentos de planificación. - Estudio sobre la sostenibilidad energética El documento deberá cumplir lo establecido en la Ley 4/2019, de 21 de febrero, de Sostenibilidad Energética de la Comunidad Autónoma Vasca. - Resumen ejecutivo La MP-NNSS deberá incluir, para el trámite de información pública, un resumen ejecutivo expresivo en los términos requeridos en el artículo 5.3 del Decreto 46/2020, de 24 de marzo, de regulación de los procedimientos de aprobación de los planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística. - Relación de titulares de derechos reales según el art. 70ter de la LBRL. La MP-NNSS deberá incluir un anexo en el que se haga constar en el expediente la identidad de todos los propietarios o titulares de otros derechos reales sobre las fincas afectadas durante los cinco años anteriores a la iniciación del expediente, según conste en el Registro
---	--



Getariako Udala

jasota dagoenaren arabera, eta halakorik ez badago, Katastroan, Erroldan edo interesdunei jakinarazpenak egiteko erabil daitekeen tresnan.	de la Propiedad, y en defecto de éste, en el Catastro, Padrón u instrumento que pudiera utilizarse a efectos de notificaciones a los interesados.
<u>5. ENPRESA ADJUDIKAZIODUNAK GARATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA</u> Lana honako fase hauetan garatuko da (hainbat zeregin eta dagozkien dokumentuak egingo dira bakoitzean): • 1. Fasea. Prozedura formulatzeko eta hasteko fasea. Ingurumen-ebaluazio estrategikoaren irismen-dokumentuaren eskaera. • 2. Fasea. Hasierako onarpena • 3. Fasea. Behin-behineko onarpenaren dokumentua. • 4. Fasea. Behin betiko onarpenaren testu bategina. Fase bakoitzean dokumentuen edukia eta irismena zehaztuko dira, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 62. artikuluan (Dokumentazioa) horretarako ezarritakoa errespetatuta, eta lanen enpresa adjudikaziodunak plegu honen edukia bete beharko du. Halaber, kontuan hartuko dira 105/2008 Dekretua, ekainaren 3koa, premiazko neuriei buruzkoa, eta 123/2012 Dekretua, uztailaren 3koa, hirigintzako estandarrei buruzkoa.	<u>5.- DOCUMENTACIÓN A DESARROLLAR POR LA EMPRESA ADJUDICATARIA</u> El trabajo se desarrollará en las siguientes fases que incluirán diversas tareas y elaboración de los correspondientes documentos: • Fase 1. Fase de formulación e inicio del procedimiento. Solicitud de documento de alcance de la evaluación ambiental estratégica. • Fase 2. Aprobación Inicial. • Fase 3. Documento de Aprobación Provisional. • Fase 4. Texto Refundido de Aprobación Definitiva. En cada una de las fases se concretará el contenido y alcance de sus documentos, respetando lo establecido al efecto en el artículo 62 "Documentación" de la Ley 2/2006, de suelo y urbanismo, siendo obligación de la empresa adjudicataria de los trabajos, cumplir con el contenido del presente pliego. Se tomará asimismo en cuenta el Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes y el Decreto 123/2012, de 3 de julio, de estándares urbanísticos. Dentro del contenido del contrato se



Getariako Udala

Kontratuaren edukiaren barruan sartuko dira planteatutako gaiak aztertzeko edo azaltzeko beharrezkoak diren txosten eta dokumentu guztiak, bai Udalbatzak hala eskatuta edo baita talde egileak berak proposatuta ere. Halaber, edukiaren barruan sartuta egongo da eskatzen diren bilera, solasaldi eta erakusketetara joatea, joan-etorrien kostuak, dietak eta dokumentua egitearekin lotutako beste edozein gastu.

5.1. 1. FASEA. Prozedura formulatzeko eta hasteko fasea. Ingurumen-ebaluazio estrategikoaren irismen-dokumentuaren eskaera

AASS-AP dokumentua idatziko du talde egileak xehetasun osoz, baita arearen antolamendu xehatua ere.

- 1 fasea egiteko epea:

LAU (4) HILABETEKO epea ezarri da, talde egileak ASS-APren dokumentazioa egitean errespetatu beharreko irizpide eta helburuak jasotzen dituenetik kontatzen hasita.

- 2. FASEA. Hasierako onarpena

Udalbatzak AASS-APko dokumentazioa jaso eta gero, ingurumen arloko memoria (211/2012 Dekretua) edo ingurumen arloko adierazpen estrategikoa (21/2013 Legea) integratu izanaren egiaztagiria barne, lehen adierazitako dokumentazioa Uraren Euskal Agentziari igorriko zaio. Agentzia horrek bere txostena eman beharko du bi hilabeteko epean eta, hala

entenderán incluidos todos los informes y documentos necesarios para el análisis o explicación de las cuestiones planteadas, bien a requerimiento de la Corporación o a propuesta del propio equipo redactor, así como la asistencia a cuantas reuniones, coloquios y exposiciones sean requeridos, estando incluidos los costos por traslados, dietas y cualquier otro gasto relacionado con la elaboración del documento.

5.1. FASE 1. Fase de formulación e inicio del procedimiento. Solicitud de documento de alcance de la evaluación ambiental estratégica

El equipo redactor elaborará el documento de la MP-NNSS, suficientemente detallado, incluyendo la ordenación pormenorizada del área.

- Plazo para la elaboración de la Fase 1:

Se establece un plazo de CUATRO (4) MESES a partir de la recepción por el equipo redactor de los criterios y objetivos a respetar en la elaboración de la documentación de la MP-NNSS.

- FASE 2. Aprobación inicial

Recibida por la Corporación Local la documentación de MP-NNSS, incluido el documento justificativo de la integración de la memoria ambiental (Decreto 211/2012) o declaración ambiental estratégica (Ley 21/2013), en la MD-NNSS, se remitirá la documentación anteriormente indicada a la Agencia Vasca del Agua, quien deberá notificar su informe en el plazo de dos meses y si



Getariako Udala

egingo ez balu, isiltasuna positibotzat joko da. Era berean, eskumen sektorialak dituzten administrazio publikoen txostenak eskatuko dira (kostas, abiazio zibila ...). Fase honetan egingo dira, halaber, talde egileak bere programan herritarren partaidetzarako propio ezartzen dituen jarduerak. - Hasierako onarpenerako dokumentua aurkezteko epea: Hasierako onarpenerako dokumentua aurkezteko epea LAU (4) HILABETEKOA izango da, irismen-dokumentuari buruz ingurumen-organoak emandako ebazpena jakinarazten denetik kontatzen hasita. - 3. FASEA. Behin-behineko onarpenaren dokumentua Udalbatzak administrazio sektorialen txostenak eta aurreko fasea idatzi zuen taldearen txosten tekniko/juridikoak jaso ondoren, behin-behineko onespena emango dio, dagozkion aldaketak eginda, nahiz eta erabaki dezakeen hasierako beste onспен bat ematea ere. Talde egileak, lehen aipatutako bi aukeretako edozeinetan, hasierako onespena eta Udalbatzak onartutako aldaketak jasotzen dituen dokumentazio bategina idatziko ditu, eta horrekin batera, ingurumen-adierazpen	no lo hiciera, el silencio se entenderá positivo. Igualmente, se procederá a solicitar los informes de las administraciones públicas con competencias sectoriales (Costas, Aviación civil ...). También durante esta fase se realizarán las actuaciones relativas a la participación ciudadana establecida en el programa que se elaborará al efecto por el equipo redactor. - Plazo para presentar el documento para la aprobación inicial: El plazo para presentar el documento para la aprobación inicial será de CUATRO (4) MESES, contando a partir de la notificación de la resolución del órgano ambiental relativa al documento de alcance. - FASE 3. Documento de Aprobación Provisional Una vez recibidos por la Corporación Municipal los informes de las administraciones sectoriales y los informes técnicos/jurídicos del equipo redactor de la fase previa, ésta procederá a su aprobación provisional con las modificaciones que procedieran, sin perjuicio de la posible adopción del acuerdo de proceder a una nueva aprobación inicial. El equipo redactor, en cualquiera de las dos posibilidades antes citadas, redactará la aprobación inicial y la documentación refundida que recoge las modificaciones aprobadas por el Pleno Municipal, junto con los documentos que
---	--



Getariako Udala

estrategikoak adierazitakoa plan orokorrean sartu dela egiaztatzen duten dokumentuak, dokumentu hori onartzeko prozedurarekin jarraitu ahal izateko. - Behin-behineko onarpenaren testua eta dokumentazio osagarria egiteko epea: Behin-behineko onarpenaren ondoren, hala badagokio, dokumentazio bateratua egiteko epea LAU (4) HILABETEKOA izango da, Udalak alegazio eta txosten sektorialen ebazpen-proposamenari onarpena ematen dionetik zenbatzen hasita. - 4. FASEA. Behin betiko onarpenaren testuategia Behin-behineko onarpena eman eta onarpen horren zehaztapenak jasotzen dituen dokumentuategia egin ondoren, Udalbatzak hirigintza-espediente osoa bidaliko dio (ingurumen arloko memoria (211/2012 Dekretua) edo ingurumen arloko adierazpen estrategikoa (21/2013 Legea) eta hori Planean sartuta dagoela adierazten duen dokumentua barne), batetik, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeari (EAELAB), 2/2006 Legearen 91. artikuluan ezarritako txosten loteslea egin dezan, eta bestetik, ingurumen-organismoari, ingurumen arloko adierazpen estrategikoa eman dezan. Aipatutako txostena jaso eta Udaleko hirigintza-organo eskudunak txostenaren	acreditan la incorporación de lo señalado en la declaración medioambiental estratégica en el plan general, al objeto de poder continuar con el procedimiento de aprobación de dicho documento. - Plazo para elaborar el Texto de la aprobación provisional y la documentación complementaria. El plazo para la elaboración de la documentación refundida tras la aprobación provisional, si procede, será de CUATRO (4) MESES, a contar desde la conformidad del Ayuntamiento a la propuesta de resolución de alegaciones e informes sectoriales. -FASE 4. Texto Refundido de Aprobación Definitiva Producida la Aprobación Provisional y elaborado el documento refundido que contenga sus determinaciones, la Corporación Municipal remitirá el expediente urbanístico completo (incluido memoria ambiental (Decreto 211/2012) o declaración ambiental estratégica (Ley 21/2013), y documento que refleje su integración en el Plan a: Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco (COTPV) al objeto de que emita el informe vinculante establecido en el artículo 91 de la Ley 2/2006, de 30 de junio y al órgano ambiental, junto con una copia completa del expediente, para que otorgue la declaración ambiental estratégica. Recibido el informe citado y analizado su contenido por el órgano urbanístico municipal competente, se transmitirá al
--	--



Getariako Udala

edukia aztertu ondoren, talde egileari bidaliko zaio, beharrezko jarraibideekin, hala badagokio, txosten horretan ezarritako baldintzak bete daitezzen, eta behin betiko onarpenerako beharrezko dokumentuategina egingo da. Halaber, talde egileari dagokio behin betiko onarpenaren aurka aurkeztu dituzten errekurtsoen edo bestelako idazkien berri ematea. Fase bakoitza lantzeko erabilitako metodologia jasotzeko beharko du adierazitako dokumentazioak, eta bereziki, hirigintzako eta ingurumeneko dokumentazioa lotzen dituen metodologia. - Behin betiko onarpenerako agiriategina aurkezteko epea, hala badagokio. Behin-behineko onarpenaren ondoren, hala badagokio, agiriategina egiteko epea LAU (4) HILABETEKOA izango da, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordearen txostena eta/edo ingurumen-adierazpen estrategikoa jakinarazten denetik zenbatzen hasita.	equipo redactor, con las indicaciones precisas para cumplimentar en su caso las condiciones establecidas en el informe citado, elaborando el documento refundido preciso para su Aprobación Definitiva, la cual será competencia de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Asimismo, corresponderá al equipo redactor informar, sobre posibles recursos o escritos de cualquier índole, que se formulen contra el acuerdo de la Aprobación Definitiva. El desarrollo documental indicado deberá contener igualmente la metodología utilizada para la elaboración de las diversas fases y en especial la metodología relacional de la documentación urbanística y medioambiental. - Plazo para presentar, en su caso, el documento refundido para la aprobación definitiva. El plazo para la elaboración de la documentación refundida tras la aprobación provisional, si procede, será de CUATRO (4) MESES, a contar desde la notificación del informe de la COTPV y/o de la declaración ambiental estratégica.
<u>6. FASE BAKOITZARI LOTUTAKO DOKUMENTAZIOA AURKEZTEA</u> Jendaurrean jarriko diren AASS-MPko dokumentu guztiak (hasierako onarpenaren dokumentua, etab.) eta	<u>6.- PRESENTACIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN VINCULADA A CADA UNA DE LAS FASES</u> Todos los documentos de la MP-NNSS que vayan a someterse a información pública (documento de



Getariako Udala

behin betiko dokumentuaren testu osoa euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira, baita talde egileak herritarrei bidaltzen dizkien komunikazio guztiak ere.

- Web orrialderako edo beste edozein zabalkundetarako edo partaidetzatarako edukiak gaztelaniaz eta euskaraz idatziko dira.

- Fitxategi guztiak Udalaren sistema informatikoekin bateragarriak izan behar dira (Word 2016, Excell 2016, Power Point 2016, ACESS 2016).

- Informazio grafikoa georreferentziatuta egon beharko da, ETRS89 erreferentzia sozialeko sistema geodesikoan eta UTM koordinatu-sisteman, eta haren erreferentzia-sistema altimetrikoa Alicanteko mareografoko itsasoaren batez besteko maila izango da.

- Gainera, udal kartografiara egokitu beharko da 1/500 eta 1/2.000 eskaletan, eta, mugei dagokienez, udal lurzatieta; horiek hirigintza-eremuak definitzeko abiapuntu izango dira.

- CAD artxiboetan jasotako dokumentazio grafikoak baldintza hauek bete beharko ditu:

- GETARIAKO Udalean aplikatzen den softwarearekin bateragarriak izango dira (AUTOCAD, DWG formatua).

- Lan-unitate nagusia metroan izango da.

- ETRS-89 erreferentzia ofizialeko sistema geodesikoan eta UTM koordinada-sisteman

aprobación inicial, etc.) y el texto íntegro del documento definitivo deberán redactarse en euskera y castellano, así como todas las comunicaciones escritas del equipo redactor hacia la ciudadanía.

- Los contenidos que se elaboren para la página web como para cualquier otra forma de difusión o participación serán redactados en castellano y euskera.

- Todos los ficheros deberán ser compatibles con los sistemas informáticos del Ayuntamiento (Word 2016, Excell 2016, Power Point 2016, ACESS 2016)

- La información gráfica deberá estar georreferenciada, en el sistema geodésico de referencia oficial ETRS89 y sistema de coordenadas UTM, y su sistema de referencia altimétrico deberá ser el nivel medio del mar en el mareógrafo de Alicante.

- Además, deberá ajustarse a la cartografía municipal disponible a escalas 1/500 y 1/2.000, así como al parcelario municipal en lo relativo a límites, que servirán de puntos de partida para la definición de las distintas áreas urbanísticas.

- La documentación gráfica soportada en archivos CAD deberá cumplir los siguientes requisitos:

- Ser compatibles con el software que se aplica en el Ayuntamiento de GETARIA (AUTOCAD formato DWG).

- La unidad principal de trabajo será en metros.

- Los elementos estarán georreferenciados al sistema



Getariako Udala

georreferentziatuta egongo dira elementuak. - Irudikatutako plano bakoitza marrazketa-artxibo bakar batean egongo da, eta artxibo bakarraren bidez edo erreferentzia-konposizioen bidez egin ahalko da baldintza zehatz hauek beteta: • Erreferentziako artxiboek dauden artxiboan aktibo egon behar diren elementuak baino ez dituzte izango. • - Erreferentziak jasotzen dituzten artxiboek artxibo metadatu bat izan beharko dute, identifikazioa eta horietara sartzeko bidea zehaztuta. • Testuetan, saihestu egingo dira estandarrak ez diren karaktereak. • Dokumentazio idatziaren zein grafikoaren egituraren eta antolamenduaren proposamen bat aurkeztuko da (eduki, informazio-multzo, datuen eredu, kodifikazio, eskala eta abarrei buruz). Udal teknikariek baliozkotu beharko dute. Honakoak hartuko dira kontuan: - Lan horren ondoriozko dokumentazioa Udalaren webgunean argitaratuko da, eta, beraz, horretarako egituratu beharko da. - Dokumentazio hori onartutakoan, garatu ahala aldatzen eta eguneratzen joango da, eta bere jarraipena erraz eta	geodésico de referencia oficial ETRS-89 y sistema de coordenadas UTM. - Cada plano representado estará en un solo archivo de dibujo pudiéndose realizar mediante archivo único o mediante composiciones de referencias que deberán cumplir los siguientes requisitos específicos: - Los archivos de referencia solo tendrán elementos que deban estar activos en el archivo que los acoge. - Los archivos que acojan referencias deberán ir acompañados de un archivo metadatos especificando la identificación y la ruta de acceso a las mismas. - En los textos se evitarán caracteres que no sean estándares. • Se presentará una propuesta de estructura y organización tanto de la documentación escrita como de la gráfica (en cuanto a contenidos, paquetes de información, modelo de datos, codificación, escalas, etc.) que deberá ser validada por los técnicos municipales. Se tendrá en cuenta: - Que la documentación resultante de este trabajo será publicada en la web municipal, por lo que tendrá que ser estructurada para tal fin. - Que dicha documentación, una
---	---



Getariako Udala

azkar egiteko modua egongo da. - Ulermena erraztuko du, dokumentazio guztia ahalik eta dokumentu gutxienean bilduta. - Ahal den neurrian, dagoen informazioa aprobetxatu egin beharko da. • Ale kopuru hau aurkeztu beharko da: - Behin betiko agiri bakoitzaren bi (2) ale papereko fase bakoitzean. - Fase bakoitzean plan orokorraren behin betiko agiriaren bi (2) ale euskarri informatikoan, adierazitako formatuetan. AASS-APren aldaketaosatzen duten faseen eta dokumentuen edukari dagokion dokumentazioa alde batera utzita, talde egileak txostena egiteko prozesuan ematen dituen txostenen eta irizpenen bi ale entregatu beharko dira, paperean eta euskarri informatikoan.	vez aprobada, sufrirá sucesivas modificaciones y actualizaciones como consecuencia de su desarrollo, cuyo seguimiento deberá poder realizarse de forma ágil y sencilla. - Que deberá simplificar su comprensión, aunando en el menor número de documentos posible toda la documentación. - Que deberá aprovechar, dentro de lo posible, la información existente. • El número de ejemplares a presentar será: - Dos (2) ejemplares de cada documento definitivo en cada una de las fases en papel. - Dos (2) ejemplares en soporte informático del documento definitivo en cada una de las fases, en los formatos indicados. Al margen de la documentación propia del contenido de las distintas fases y documentos constitutivos de la modificación de las NNSS, los informes y dictámenes que se emitan por el equipo redactor en el proceso de elaboración del mismo deberán entregarse por duplicado, en papel y soporte informático.
<u>7.- TALDE EGILEAREN OSAERA ETA BETEBEHARRAK</u> TALDE EGILEAREN GUTXIENEO OSAERA:	<u>7.- COMPOSICIÓN Y OBLIGACIONES RELATIVAS AL EQUIPO REDACTOR</u> COMPOSICIÓN DEL EQUIPO MÍNIMO REDACTOR:



Getariako Udala

<u>1. Taldeko koordinatzailea:</u> Hirigintza-plangintzaren arloko aditua, eta gutxienez 10 urteko esperientzia (Koordinatzaile profil hau bere gain hartu ahalko du eta, hortaz, bateragarria izango da gutxieneko taldeko beste profil batekin) Ardurak: Kontratuaren exekuzio zuzenaren, kudeaketaren eta gainbegiraketaren arduradun gorena, plegu hauetan deskribatutako baldintzetan oinarrituta. Hauek dira bere zeregin nagusiak: • Fase bakoitzeko hirigintza-agiriak behar bezala egiten direla kontrolatzea eta kudeatzea. • Taldeko pertsona guztien koordinazioa kudeatzea. • AASS-AParen behar bezala tramitzeko beharrezkoak diren dokumentu guztien aurkezpen zuzena kontrolatzea eta kudeatzea. • Kontratuaren ardura duen Zuzendaritza Teknikoarekin hitz egingo du. Gutxieneko esperientzia: Egiaztatu egin beharko du, batetik, taldearen koordinatzaile/arduradun gisa 20.000 biztanletik gorako udalerri baten Hiri Antolamenduaren Plan Orokorren edo Arau Subsidiarioen lehen formulazioa edo berrikuspen osoa egin izana, eta, bestetik, proposamenak aurkezteko garaian, horiek behin betiko onartuta daudela. Ez dira halakotzat onartuko berrikuspen partzialak eta aldaketa	<u>1. Coordinador/a del Equipo:</u> Experto en materia de planeamiento urbanístico con experiencia mínima de 10 años. (Este perfil de coordinador podrá ser asumido y, por tanto, compatible con otro perfil del equipo mínimo). Responsabilidades: Máximo responsable de la correcta ejecución y de la gestión y supervisión del contrato en base a las condiciones descritas en este pliego. Sus principales tareas son: • Controlar y gestionar la correcta elaboración de los documentos urbanísticos de cada una de las fases. • Gestionar la coordinación de todas las personas del equipo. • Controlar y gestionar la correcta presentación de todos los documentos necesarios para la adecuada tramitación de la Modificación puntual de las NNSS. • Realizará las labores de interlocución con la Dirección Técnica responsable del contrato Experiencia mínima: Deberá acreditar haber realizado, en calidad de Coordinador/responsable del equipo, de una primera formulación o revisión total de Plan General de Ordenación Urbana o NNSS relativo a un municipio de más de 20.000 habitantes y que a la fecha de presentación de las proposiciones se encuentre definitivamente aprobada. No se admitirán como tales las revisiones parciales o modificaciones puntuales. La realización de estos trabajos se
---	---



Getariako Udala

puntualak. Lan horiek egin direla egiaztatzeko, administrazio jarduleak hirigintza-tresna behin betiko onartu duela egiaztatzen duen ziurtagiria aurkeztu beharko du. Bertan, taldeko koordinatzaile edo, hala badagokio, arduradun gisa izendatutako profesionalaren parte-hartzea jasoko da. <u>2. Aholkulari juridikoa:</u> Zuzenbideko gradu edo lizentzia titulua, eta hirigintza-plangintzaren arloan gutxienez 10 urteko esperientzia <i>Ardurak:</i> Fase desberdinetan egin eta aurkeztu beharreko dokumentu guztietan aplikatu beharreko legeria betetzeaz arduratuko da araudia behin betiko onartu eta argitaratu arte. Udaleko Hirigintza Departamentuari beharrezko prozedura eta tramiteen inguruan aholkularitza emango dio araudia behin betiko onartu eta argitaratu arte. <i>Gutxieneko esperientzia:</i> Egiaztatu egin beharko du, batetik, taldearen aholkulari juridiko gisa 20.000 biztanletik gorako udalerrri baten Hiri Antolamenduaren Plan Orokorren edo Arau Subsidiarioen lehen formulazioa edo berrikuspen osoa egin izana, eta, bestetik, proposamenak aurkezteko garaian, horiek behin betiko onartuta daudela. Ez dira halakotzat onartuko berrikuspen partzialak eta aldaketa puntualak. Lan horiek egin direla egiaztatzeko, administrazio jarduleak hirigintza-tresna behin betiko onartu duela egiaztatzen duen ziurtagiria	acreditará mediante certificado de la administración actuante de la aprobación definitiva del instrumento urbanístico, en el que conste la participación del profesional asignado en calidad de Coordinador/a del Equipo o, en su caso, responsable. <u>2. Asesor/a Jurídico/a:</u> Título de Grado o Licenciatura de Derecho y una experiencia en materia de planeamiento urbanístico mínima de 10 años. <i>Responsabilidades:</i> Se responsabilizará del cumplimiento de la legalidad aplicable en todos los documentos necesarios a elaborar y presentar en las distintas fases hasta la aprobación definitiva y publicación de la normativa. Asesorará al Departamento de Urbanismo del Ayuntamiento con relación al procedimiento y trámites necesarios hasta la aprobación definitiva y publicación de la normativa. <i>Experiencia mínima:</i> Deberá acreditar haber realizado, en calidad de asesor/a jurídico/a del equipo, una primera formulación o revisión total de Plan General de Ordenación Urbana o NNSS relativa a municipio de más de 20.000 habitantes y que a la fecha de presentación de las proposiciones se encuentre definitivamente aprobada. No se admitirán como tales las revisiones parciales o modificaciones puntuales. La realización de estos trabajos se acreditará mediante certificado de la administración actuante de la aprobación definitiva del instrumento urbanístico, en el que conste la participación del
--	--



Getariako Udala

aurkeztu beharko du. Bertan, aholkulari juridiko gisa izendatutako profesionalaren parte-hartzea jasoko da.	profesional asignado en calidad de Asesor/a Jurídico/a.
<u>3. Bi (2) arkitekto</u> Goi-mailako arkitekto titulua eta hirigintza-plangintzaren arloan gutxienez 5 urteko esperientzia <i>Ardurak:</i> Fase bakoitzeko hirigintza-agiriak behar bezala egiten lagunduko dute. <i>Gutxienerako esperientzia:</i> Egiaztatu egin beharko dute, batetik, 7.000 biztanletik gorako udalerrri baten Hiri Antolamenduaren Plan Orokorraren edo Arau Subsidiarioen lehen formulazioa (1) edo berrikuspen osoa egin izana, eta, bestetik, proposamenak aurkezteko garaian, horiek behin betiko onartuta daudela. Ez dira halakotzat onartuko berrikuspen partzialak eta aldaketa puntualak. Lan horiek egin direla egiaztatzeko, administrazio jarduleak hirigintza-tresna behin betiko onartu duela egiaztatzen duen ziurtagiria aurkeztu beharko du. Bertan, izendatutako profesionalen parte-hartzea jasoko da. <u>4. Ingurumeneko teknikaria</u> Biologia, Ingeniaritza Agronomoa edo Basogintzako Ingeniaritza, Ingurumen Zientziak edo antzeko espezialitatearekin <i>Ardurak:</i> Ingurumen-azterketa estrategikoa egiteko ardura izango du, eta plan orokorraren antolamenduko ingurumen-alderdiei buruzko	<u>3. Dos (2) Arquitectos/as</u> Título de Arquitecto/a superior y una experiencia en materia de planeamiento urbanístico mínima de 5 años. <i>Responsabilidades:</i> Colaborarán en la correcta elaboración de los documentos urbanísticos de cada una de las fases. <i>Experiencia mínima:</i> Deberán acreditar haber realizado, una (1) primera formulación o Revisión total de Plan General de Ordenación Urbana o NNSS relativa a un municipio de más de 7.000 habitantes y que a la fecha de presentación de las proposiciones se encuentre definitivamente aprobada. No se admitirán como tales las revisiones parciales o modificaciones puntuales. La realización de estos trabajos se acreditará mediante certificado de la administración actuante de la aprobación definitiva del instrumento urbanístico, en el que conste la participación de los profesionales asignados. <u>4. Técnico/a Medioambiental</u> Especialidad de Biología, Ingeniería agrónoma o forestal, Ciencias Ambientales o similar <i>Responsabilidades:</i> Será responsable en la elaboración del Estudio Ambiental Estratégico y del asesoramiento de los aspectos medioambientales de la ordenación del plan general.



Getariako Udala

aholkularitza emango du.

Bere ardura izango da AASS-APren dokumentuan ingurumen-edukiak behar bezala txertatzea eta gai horren inguruan sortzen diren alegazio eta txostenei behar bezala erantzutea.

Gutxieneko esperientzia: Egiaztatu egin beharko da, batetik, hirigintza-plangintzarekin lotutako ingurumen-ebaluazioaren arloan gutxienez 5 urteko esperientzia, eta Hiri Antolamenduaren Plan Orokorraren edo Arau Subsidiarioen lehen formulazioetan edo berrikuspen osoetan gutxienez egin izana "Ingurumen Inpaktuaren Baterako Ebaluazioaren Azterlana", "Ingurumen-iraunkortasunari buruzko txostena" edo "Ingurumen-azterketa estrategikoa" eta, bestetik, proposamenak aurkezteko garaian, horiek behin betiko onartuta daudela. Ez dira halakotzat onartuko berrikuspen partzialak eta aldaketa puntualak.

Lan horiek egin direla egiaztatzeko, administrazio jarduleak hirigintza-tresna behin betiko onartu duela egiaztatzen duen ziurtagiria aurkeztu beharko du. Bertan, izendatutako profesionalaren parte-hartzea jasoko da.

5. Ingeniari edo ingeniari tekniko titulua edo ingeniari gradua, mugikortasuneko espezialitatearekin

Ardurak: Bere ardura izango da Getariako hiri-irigarritasun planaren alderdi guztiak AASS-APean behar bezala txertatzea.

Será responsable de la adecuada integración de los contenidos medioambientales en el documento de la modificación puntual de las NNSS y de la correcta contestación a las alegaciones e informes que se produzcan en este campo.

Experiencia mínima: Se deberá acreditar una experiencia en materia de evaluación ambiental relacionada con planeamiento urbanístico mínima de 5 años y haber realizado, al menos, un "Estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental", "Informe de Sostenibilidad Ambiental" o "Estudio Ambiental Estratégico" de primeras formulaciones o revisiones totales de Plan General de Ordenación Urbana o NNSS y que a la fecha de presentación de las proposiciones se encuentren definitivamente aprobadas. No se admitirán como tales las revisiones parciales o modificaciones puntuales.

La realización de estos trabajos se acreditará mediante certificado de la administración actuante de la aprobación definitiva del instrumento urbanístico, en el que conste la participación del profesional asignado.

5. Título de Ingeniero o Ingeniero Técnico o Grado en Ingeniería con especialidad en movilidad

Responsabilidades: Será responsable de que todos los aspectos correspondientes al Plan de Accesibilidad de Getaria se integren adecuadamente en la Modificación



Getariako Udala

<i>Gutxieneko esperientzia:</i> Mugikortasun-ikasketetan gutxienez 5 urteko esperientzia. Esperientzia egiaztatzeko izendatutako langilearen erantzukizunpeko aitortpena aurkeztu beharko da. <u>Kontratua formalizatu ondoren, eta zerbitzuaren Hasierako Akta sinatu aurreko baldintza modura, kontratuaren exekuziora adskribatutako taldeaosatzen dutenen izenen zerrenda aurkeztuko du kontratistak, eta horrekin batera, horien profila eta eskatutako esperientzia egiaztatzen duen curriculum profesionala eta dokumentazio osagarria.</u> Kontratuaren funtsezko betebehartzat jotzen da lantaldea bat etortzea taulan ezarritako profilekin; eta, hala, enpresa adjudikaziodunak baldintza hori ez betetzea kontratua bukatzeko arrazoi izango da. Udalak aukera izango du kontratuko lantaldeak eskatutako baldintzak betetzen dituen egiaztatzeko eta esperientziaren eta prestakuntzaren aldetik baldintzak betetzen ez dituen edozein pertsonaren aldaketa eskatzeko. Kontraturako zuzenean izendatutako lantalde horri dagokionez, honakoa hartu behar da kontuan: - Eskatutako lantaldea kontratua gauzatzen ari den denbora	puntual de las NNSS. <i>Experiencia mínima:</i> Experiencia en estudios de movilidad mínima de 5 años. La experiencia se acreditará mediante declaración responsable del profesional asignado. <u>Una vez formalizado el contrato y como requisito previo a la firma del Acta de Inicio del servicio, el contratista presentará la relación nominal de equipo adscrito a la ejecución del contrato, junto con el currículum profesional y documentación complementaria que acredite su perfil y experiencia exigida.</u> Se considera obligación contractual esencial la adscripción del equipo de trabajo con los perfiles establecidos en el cuadro de forma que su incumplimiento por la empresa adjudicataria será causa de resolución del contrato. El Ayuntamiento se reserva la posibilidad de comprobar o verificar si el equipo que se pone a disposición del contrato se ajusta a los requerimientos exigidos y de pedir el cambio de cualquier persona que no cumpla los requisitos de experiencia y formación. Respecto de este Equipo de Trabajo, directamente asignado al contrato también se tendrá en consideración lo siguiente: - El equipo requerido deberá mantenerse durante todo el periodo de ejecución del contrato
---	---



Getariako Udala

guztian mantendu beharko da. - Eskaintzan zehaztutako balioen arabera eskainitako langileen ezagutza teknikoa eta lanak egiterakoan benetan erakusten duten ezagutza bat ez badatoz, langileak aldatu ahalko dira edo kontratua bukatu. - Taldeko pertsona baten produktibitatea eta lanen kalitatea egokiak ez badira, Udalak 15 egun lehenago abisatu eta profil bereko beste bat jartzeko eskatu ahal izango du, horretarako arrazoiak baldin badaude. - Enpresa adjudikaziodunak lantaldeko pertsona baten aldaketa eskatuko balu, 15 egun lehenago idatziz egin beharko du eskaera, arrazoiak zein diren adierazita, kontratuaren Zuzendaritza Teknikoak onar dezan. Pertsona horren ordeztu profil bereko beste bat jarri beharko da nahitaez, eta betiere kontratuaren exekuzioan atzerapenik sortzen ez badu.	- La discrepancia entre el nivel de conocimientos técnicos del personal ofertado según valores especificados en la oferta, y los conocimientos reales demostrados en la ejecución de los trabajos, podrá implicar la obligación de sustitución del mismo o la resolución del contrato. - Si la valoración de productividad y calidad de los trabajos de una persona del equipo se considera inadecuada, se podrá solicitar su sustitución por parte del Ayuntamiento con un preaviso de 15 días, por otro del mismo perfil, si existen razones justificadas que así lo aconsejen. - Si la empresa adjudicataria propusiera el cambio de una persona del equipo de trabajo, se solicitará por escrito con 15 días de antelación exponiendo las razones para su aprobación por parte de la Dirección Técnica del contrato. Dicha persona deberá ser sustituida necesariamente por otra de perfil equivalente y siempre que no produzca ninguna dilación en la ejecución del contrato.
<u>8.- UDALAK EMANDAKO DOKUMENTAZIOA</u> Plangintza aurreko lanak egiteko, udal artxiboetan dagoen eta beharrezkoa duen informazio guztia emango zaio enpresa adjudikaziodunari. Erakunde ofizialetan informazioa lortzeko, plangintza orokorraren tresna berria idatziko duela justifikatzen duen egiaztagiria emango zaio.	<u>8.-DOCUMENTACIÓN FACILITADA POR EL AYUNTAMIENTO</u> Se facilitará a la empresa adjudicataria el acceso a cuanta información pueda serle necesaria para llevar a cabo los trabajos previos al planeamiento, que conste en los archivos municipales. Se le extenderá, al efecto de conseguir información en organismos oficiales, una credencial que justifique la personalidad de redactor del nuevo instrumento de



Getariako Udala

Udalak bere mugapean indarrean dauden hirigintza-espeditze guztiak emango ditu, baita izapidetzen ari direnak ere. Horrez gain, indarrean dagoen AASS-APri eta onartutako aldaketei buruz dagoen informazio guztia emango du euskarri informatikoan.	planeamiento general. El Ayuntamiento proporcionará todos los expedientes urbanísticos vigentes en su término, así como aquellos que estén en tramitación. Igualmente se proporcionará la documentación en soporte informático disponible de las vigentes NNSS y de las modificaciones puntuales aprobadas.
<u>9.- TALDE EGILEAREN ETA UDALAREN ARTEKO KOORDINAZIOA ETA HARREMANAK</u> AASS-APren lanketa eta idazketan fase eta lan desberdinetarako Udalak izendatzen duen koordinatzaile edo zuzendariarekin aldian-aldian harremana izateko konpromisoa hartuko du enpresa adjudikaziodunak, iradokizunak egin ditzan udal interesen ikuspuntutik lan hobea eta osatuagoa egin ahal izateko. AASS-AP idazteko eta izapidetzeko beharrezkoak diren bilera, bisitaldi eta kudeaketak egiten lagunduko dio Udalbatzari. Udalak, bere zerbitzu teknikoen bidez, lanaren garapena gainbegiratu du. Horretarako, kontratistak lanaren egoeraren berri emango du Hirigintza Batzordeko lehendakariak deitu eta udaletxean egingo diren bileretan. Kontratuaren enpresa adjudikaziodunak konpromisoa hartuko du udal bulegoetan jendea artatzeko, hala eskatzen zaionean, plangintzaren aurrerapendokumentuak, idazterakoan, iradokizunak eta alegazioak daudenean, hasierako onespenerako dokumentua eta alegazioak idaztean.	<u>9.-COORDINACIÓN Y RELACIONES DEL EQUIPO REDACTOR Y EL AYUNTAMIENTO</u> La empresa adjudicataria se compromete a establecer contacto periódico con la persona que el Ayuntamiento designe como coordinador o director de todas las fases y trabajos en que consista la operación global de redacción y elaboración de la MP-NNSS para acoger aquellas sugerencias que pudieran traducirse en un trabajo más perfecto y completo desde el punto de vista de los intereses municipales. Acompañará a la Corporación a cuantas reuniones, visitas y gestiones sean precisas para su redacción y tramitación. El Ayuntamiento supervisará a través de sus servicios técnicos, el desarrollo del trabajo, a cuyo fin el contratista hará exposiciones del estado del mismo, en sesiones convocadas por la Presidencia de la Comisión de Urbanismo y que se celebrarán en la Casa Consistorial. La empresa adjudicataria del contrato se compromete a atender al público en las dependencias del Ayuntamiento cuando se le requiera, durante la redacción del documento para aprobación inicial y alegaciones.



Getariako Udala

Kontratuaren enpresa adjudikaziodunak konpromisoa hartuko du udal bulegoetan agertzeko, zerbitzua behar bezala emateko hala eskatzen zaion guztietan, bulego-ordutegian, plangintzaren aurre dokumentuak idazten eta iradokizunak baloratzen ari diren bitartean, eta baita dokumentuari hasierako onespina ematen zaionean eta onartzen denean ere. Gutxienez hamabostean behin agertzea aurreikusten da.	La empresa adjudicataria del contrato se compromete a personarse en las oficinas municipales las veces que sea requerido al efecto para la correcta prestación de los servicios, en horario de oficina, durante la redacción de los documentos de, aprobación inicial y aprobación provisional, estimándose una presencia mínima de periodicidad quincenal.
<u>10.- HERRITARREN PARTAIDETZA</u> AASS-APren idazketan ezinbestekoa da herritarren partaidetza. Horretarako, dagokion laguntza teknikoko lanak bere gain hartuko ditu enpresa adjudikaziodunak. Enpresa adjudikazioduna arduratuko da kalitatezko parte-hartzea ahalbidetzeko beharrezko estrategia zehazteaz eta garatzeaz, eta prozesu osoaz arduratuko da. Era berean, enpresa adjudikazioduna arduratuko da herritarren parte-hartze prozesuan zehar sortzen den informazio, dokumentazio edo proposamen guztiak biltzeaz eta AASS-APko dokumentaziora gehitzeaz. Bera arduratuko da, baita ere, prozesua sozializatzeko eta zabaltzeko komunikazio-estrategia diseinatzeaz eta garatzeaz. Horretarako, EAEko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2016 Legean aurreikusitako lege-eskakizunetik harago doan parte-hartzea proposatu eta ahalbidetuko du, oreka onargarria bilatuta.	<u>10.- PARTICIPACIÓN CIUDADANA</u> Es imprescindible incorporar la participación ciudadana en el proceso de redacción de la MP-NNSS. Para ello, la empresa adjudicataria deberá asumir los trabajos de asistencia técnica correspondientes. Será la empresa adjudicataria la responsable de definir y desarrollar la estrategia necesaria para permitir una participación de calidad, responsabilizándose de la totalidad del proceso. Asimismo, será la empresa adjudicataria la responsable de recabar toda la información, documentación o propuestas que se generen durante el proceso de participación ciudadana y de incorporarlas a la documentación de la MP-NNSS. Igualmente, se responsabilizará de diseñar y desarrollar la estrategia comunicativa para la socialización y difusión del proceso. Para ello, propondrá y posibilitará una participación que vaya más allá del requerimiento legal previsto en la Ley 2/2016, de suelo y urbanismo, de la CAPV, y en su caso y si fuere necesario, del programa de participación acordado al tomar la decisión municipal de iniciar los trabajos de redacción de las NN.SS.



Getariako Udala

Helburu orokorrak

Herritarren partaidetzarekin helburu hauek lortu nahi dira:

- AASS-APren idazketa-prozesuaren berri ematea fase bakoitzean.
- Herritarrek planari eta plana idazteko prozesuari buruzko informazioa jasotzeko duten eskubidea ematea, eta hizkuntza teknikoa herritarrentzat ulertterraza den hizkera batera bihurtzea.
- Tokiko kudeaketaren gai zehatz bat eztabaida publiko eta sozialera irekitzea: hiri antolamendua.
- Herritarren artean aurrez aurreko espazioak eta online bidezkoak sortzea, plangintza berriaren inguruko hausnarketa egiteko guztion artean.
- Planaren eduki teknikoa aberastea herritarren ikuspuntuarekin, eta genero-ikuspegia txertatzea.
- Herritarren gogoetak, iritziak eta ñabardurak

buscando un equilibrio aceptable.

Objetivos generales

Mediante la participación ciudadana se pretende alcanzar los siguientes objetivos:

- Comunicar y dar a conocer el proceso de redacción de la MP-NNSS, en sus respectivas fases.
- Facilitar el derecho de la ciudadanía para recabar información sobre el plan y su proceso de redacción, traduciendo el lenguaje técnico a un lenguaje accesible y de fácil comprensión para el ciudadano o ciudadana de a pie.
- Abrir a debate público y social una temática concreta de la gestión local: la ordenación urbana.
- Generar espacios tanto presenciales como online entre la ciudadanía y para la reflexión comunitaria sobre la futura planificación.
- Enriquecer los contenidos técnicos del Plan con la visión ciudadana, incorporando la perspectiva de género.
- Incorporar las reflexiones,



Getariako Udala

txertatzea udalerri mailan egindako lan teknikoan.	opiniones y matices de la ciudadanía al trabajo técnico y realizado a nivel local.
<u>11.- KOMUNIKAZIOA</u> AASS-AP egiterakoan, garrantzi berezia hartzen du komunikazioak, bai gardentasunerako bai herritarren partaidetzarako. Beraz, enpresa adjudikaziodunak kontuan izan beharko du hori eta Udaleko komunikazio-arduradunekin koordinatuta elkarlanean aritu beharko da. Ondorioz, enpresa adjudikaziodunak, eskatzen zaion guztietan, elementu eta eduki komunikatiboak (prentsa-oharrak, liburuxkak ...) idazteko behar den informazioa emango du, komunikabideen, udal webguneen eta antzekoen bidez AASS-APren idazketa-prozesuaren bistaratze instituzionala eta soziala ahalbidetzeko.	<u>11.- COMUNICACIÓN</u> A la hora de la elaboración del MP-NNSS, la comunicación efectiva cobra especial importancia tanto para la transparencia como para la participación ciudadana. Por lo tanto, la empresa adjudicataria deberá tener en cuenta esta dimensión y habrá de actuar coordinadamente con los responsables de la comunicación municipal. Como consecuencia la empresa adjudicataria aportará, cuantas veces se le requiera, la información necesaria para la redacción de elementos y contenidos comunicativos (notas de prensa, folletos...) que posibiliten la visualización institucional y social del proceso de redacción de la MP-NNSS a través de los medios de comunicación, webs municipales y similares.
<u>12.- DOKUMENTUAREN JABETZA</u> Getariako Udala izango da edozein fasetan egiten diren lanen jabea, eta momentu horretara arte egindako lanak emateko eskatu ahalko dio enpresa adjudikaziodunari. Enpresa adjudikaziodunak ezingo du erabili edo eman hirugarrengoei kontratatutako lanari buruzko daturik, ez eta lan horien eduki osoa edo zatirik argitaratu ere. Getariako Udalak beretzat gordetzen ditu jabetza intelektual eta lanaren ustiapena.	<u>12.- PROPIEDAD DEL DOCUMENTO</u> El Ayuntamiento de Getaria será propietario de los trabajos que se realicen en cualquiera de sus fases, pudiendo recabar de la empresa adjudicataria la entrega del trabajo realizado hasta ese momento. La empresa adjudicataria no podrá utilizar para sí ni proporcionar a terceras partes dato alguno del trabajo contratado, ni publicar total o parcialmente el contenido de los mismos, reservándose este Ayuntamiento de Getaria la propiedad intelectual y la explotación del trabajo.



Getariako Udala

13.- ESKUBIDEEN LAGAPENA ETA ERABILERA

Kontratu hau gauzatzeko egiten den dokumentazioa Getariako Udalaren jabetzakoa izango da eta erreproduzitu, argitaratu eta zabaltzeko ahal izango du, osorik edo zati batean, komeni zaion neurrian, eta enpresa adjudikaziodunak egin duela adieraziko du.

Horretarako, enpresa adjudikaziodunak aipatutako azterlanaren eskubide guztiak Udalari lagako dizkio, jabetza intelektualaren alorrean aplikatutako araudian ezarritakoarekin bat etorruta.

13.- CESIÓN DE LOS DERECHOS Y UTILIZACIÓN

La documentación que se pueda elaborar en ejecución del presente contrato será propiedad del Ayuntamiento de Getaria, quien podrá reproducirla, publicarla y divulgarla total o parcialmente en la medida que tenga conveniente, haciendo constar la autoría de la empresa adjudicataria.

Para ello la empresa adjudicataria cede en exclusiva todos sus derechos de explotación del referido estudio a favor del Ayuntamiento, de acuerdo con lo establecido en la normativa aplicable en materia de la propiedad intelectual.

Sinatzailea:	Alkatea Haritz Alberdi Arrillaga
Dokumentu hau elektronikoki sinatuta dago. Honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo Interneteko orrialde honetara: https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/39/AAAA424VK.Xw50	